

劉炤元傳道按立牧師典禮

Ordination Service for Minister Zhaoyuan Liu

主後二〇二二年十一月十二日上午十時
November 12, 2022 at 10:00 AM



序樂
Prelude



唱詩
Hymn



榮耀歸於真神

To God Be the Glory



榮耀歸於真神，祂成就大事
為愛世人甚至賜下獨生子

*To God be the glory,
great things He has done;
So loved He the world that
He gave us His Son,*

獻上祂生命為人贖罪受害
永生門已大開，人人可進來

*Who yielded His life
an atonement for sin,
And opened the life gate
that all may go in.*

讚美主，讚美主，全地聽主聲音
讚美主，讚美主，萬民快樂高興

*Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!*

請來藉主耶穌進入父家中
榮耀歸主，祂已成就大事工

*O come to the Father,
through Jesus the Son,
And give Him the glory,
great things He has done.*

贖罪完全救恩，主寶血大功
凡信者得永生神應許世人

*O perfect redemption,
the purchase of blood,
To every believer the
promise of God;*

只要我眾罪人真心接納主
一經信靠耶穌，必蒙祂赦免

*The vilest offender who
truly believes,
That moment from Jesus
a pardon receives.*

讚美主，讚美主，全地聽主聲音
讚美主，讚美主，萬民快樂高興

*Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!*

請來藉主耶穌進入父家中
榮耀歸主，祂已成就大事工

*O come to the Father,
through Jesus the Son,
And give Him the glory,
great things He has done.*

榮耀歸於真神，祂成就大事
藉聖子耶穌我們得大歡喜

*Great things He has taught us,
great things He has done,
And great our rejoicing
through Jesus the Son;*

至聖至尊榮我主耶穌基督
將來得見主面何等恩寵

*But purer, and higher,
and greater will be
Our wonder, our transport,
when Jesus we see.*

讚美主，讚美主，全地聽主聲音
讚美主，讚美主，萬民快樂高興

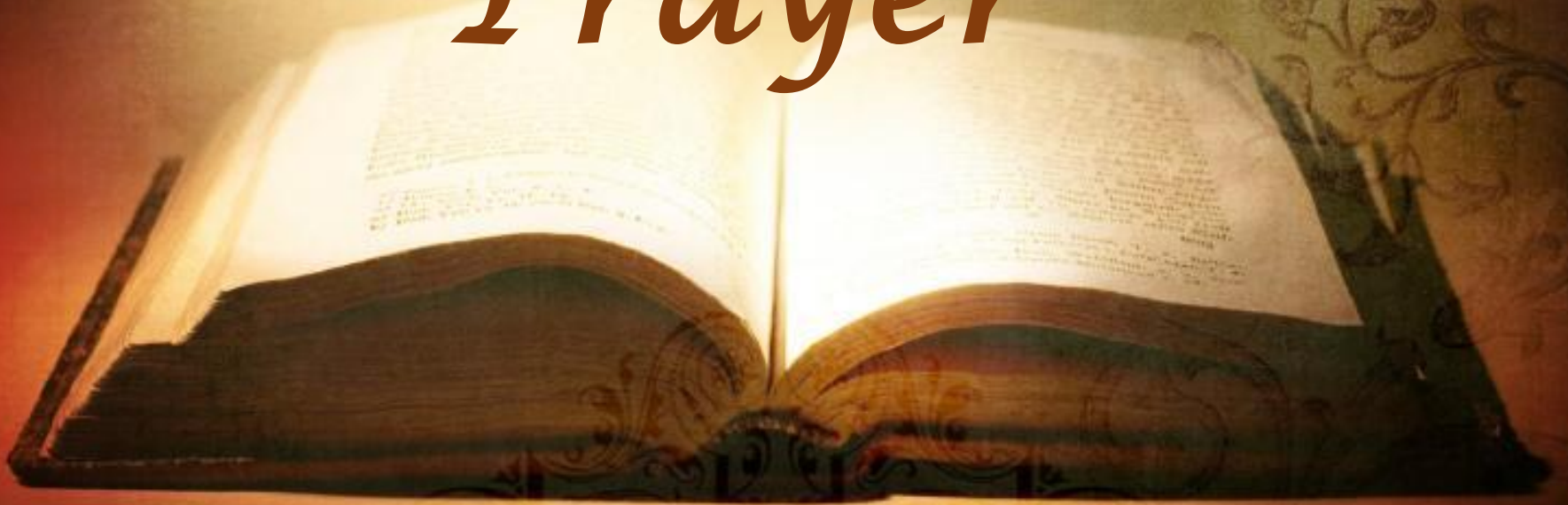
*Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice!
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice!*

請來藉主耶穌進入父家中
榮耀歸主，祂已成就大事工

*O come to the Father,
through Jesus the Son,
And give Him the glory,
great things He has done.*

禱告

Prayer

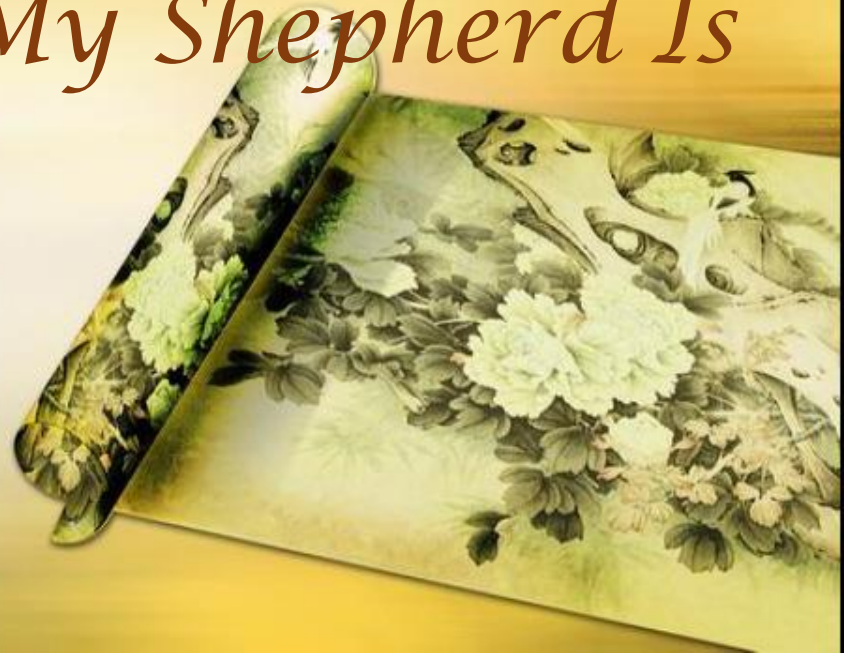


獻詩

Special Music

善牧恩慈

The King of Love My Shepherd Is



萬愛之主 乃我善牧
仁德恩慈 永不移

*The King of love my shepherd is,
Whose goodness faileth never.*

我若歸祂 不再窮乏
祂也永遠是我的

*I nothing lack if I am His,
and He is mine forever.*

我靈蒙救 由祂導引
來享安息活水邊

*Where streams of living
water flow,
my ransomed soul He leadeth;*



到芳草地 飽嘗靈糧
十分快樂享天筵

*and where the verdant
pastures grow, with food
celestial feedeth.*



我因愚妄 屢入歧途
祂因愛我來追尋

*Perverse and foolish, oft I
strayed,
but yet in love He sought me;*

將我輕輕安放肩頭
歡然攜我進家門

*and on His shoulder gently laid,
and home, rejoicing, brought me.*

我因愚妄 屢入歧途
祂因愛我來追尋

*Perverse and foolish, oft I
strayed,
but yet in love He sought me;*

將我輕輕安放肩頭
歡然攜我進家門

*and on His shoulder gently laid,
and home, rejoicing, brought me*

我雖經過死亡幽谷
親愛的主在身旁

*In death's dark vale I fear no ill,
with Thee, dear Lord, beside me;*



主杖主竿 仍安慰我
十架引我向前方

*Thy rod and staff my comfort
still,
Thy cross before to guide me.*

主在我前大開筵席
頒賜豐富的慈恩

*Thou spreadst a table in my sight;
Thy unction grace bestoweth;*

蒙主用油膏我的頭
使我福杯得充盈

*and oh, what transport of delight
from Thy pure chalice floweth!*

這樣經過生活長途
主德主恩永不移

*And so through
all the length of days,
Thy goodness faileth never;*

但願長住我主家裡
虔誠頌讚無盡期

*Good Shepherd,
may I sing Thy praise
within Thy house forever.*

這樣經過生活長途
主德主恩永不移

*And so through
all the length of days,
Thy goodness faileth never;*

但願長住我主家裡
虔誠頌讚無盡期

*Good Shepherd,
may I sing Thy praise
within Thy house forever.*

阿們

Amen



按牧禮

Ordination



按牧審查報告

*Report on the Ordination Oral
Examination*

讀經

Scripture Reading

約翰福音 10:11

John 10:11

約翰福音 10:11

我是好牧人，好牧人為羊捨命。

John 10:11

I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.



勉勵

Ordination Message

學作好牧人

Learn To Be A Good Shepherd



「學作好牧人」

(約10:11)

黃子嘉 牧師

【約10:11】我是好牧人，好牧人為羊捨命。

一. 引言

1. 「牧人」 = 「牧師」 (ὁ ποιμήν) 《約10:11; 弗4:11》
2. 主耶穌是最好的牧師，永是牧師們的榜樣。

3. 「好牧師」要為羊捨命！

4. 「捨命」先學「捨己」。


5. 好牧人「捨己」的基本表現：愛心、忠心、虛心。

二. 本論

1. 【愛心】


A. 主耶穌的心《加2:20》「……他是愛我，為我捨己」

B. 聖父的心《約壹4:10》「……神愛我們，差他的兒子為我們的罪作了挽回祭，這就是愛了。」

- 
- C. 存心上捨己：「餵養」主的小羊。
- D. 事務面捨己：關懷、探訪、安慰、代禱、代勞、調解……
- E. 因愛主捨己：主耶穌三問彼得「你愛我嗎？」才托牧職。

2. 【忠心】

- A. 備糧而捨己：主日信息、主日學課程、研經資料、福音佈道.....
- B. 盡責而捨己：走在羊前、願景規劃、實施策略、各類會議、推動監督、改進修正、勸戒責備、安撫協調...

- 
- C. 「杖與竿」之功能
 - D. 「牧人」也是「羊的門」 (約 10:7)
 - E. 「牧師」應不斷盡心自修、進修、裝備、祈禱、靠主、更新、滿有被聖靈充滿的美德、智慧與能力……

3. 【虛心】

- A. 羅馬社會中牧羊人的地位：「低微」
- B. 主耶穌是「好牧人」卻為門徒們洗腳…
- C. 保羅的見證（公元55年、61年、64年）

D. 保羅勸提摩太：

【提後2:24】然而主的僕人不可爭競；只要溫溫和和地待眾人，善於教導，存心忍耐，

【提後2:25】用溫柔勸戒那抵擋的人，或者神給他們悔改的心，可以明白真道，

【提後2:26】叫他們這已經被魔鬼任意擄去的，可以醒悟，脫離他的網羅。

E. 彼得晚年對牧者之勸勉：

【彼前5:2】務要牧養在你們中間 神的群羊，
按著 神旨意照管他們。不是出於勉強，乃
是出於甘心；也不是因為貪財，乃是出於樂
意；

【彼前5:3】也不是轄制所托付你們的，乃是
作群羊的榜樣。

【彼前5:4】到了牧長顯現的時候，你們必得
那永不衰殘的榮耀冠冕。

三. 結語

緊緊跟隨主耶穌作個「好牧人」，將來見主面時，必會聽見主說：

【太25:21】好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理，可以進來享受你主人的快樂。

致願詞

*Charge to the Candidate and the
Congregation*

劉炤元傳道致願詞

親愛的劉炤元弟兄，神藉著聖靈呼召你為祂作工，這正是祂的特殊恩賜。

Dear Brother Zhaoyuan Liu, It is God's special gift to call upon you through the Holy Spirit to serve Him in His Ministries.

「祂所賜的有使徒、有先知、有傳福音的、有牧師和教師，為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體。」
(弗4:11-12)

*“It was He who gave some to be apostles, some to be prophets, some to be evangelists, and some to be pastors and teachers, to prepare God’s people for works of service, so that the body of Christ may be built up”
(Ephesians 4:11~12).*

上帝賜給教會牧師的恩賜與職分是要他們服務教會，牧養祂所託付給他們的羊群。為了這個緣故，貝城華人基督教會邀請你來分擔這重大的責任。

God has given the pastoral gift and position to the church so that they may serve the church and look after the flock that He has entrusted to them. For this reason, Chinese Christian Church of Baton Rouge invites you to share this great responsibility.

你願意熱心查考聖經，多多禱告，用神加給你的恩賜去幫助所有的人嗎？

回答：「願意。」

Are you willing to study the Bible fervently, pray frequently, and help all with the gifts that God has added onto you?

Reply: "Yes, I am."

你願意按照教會的常規，奉行牧師的職務，並且本著良心說明，你接受這牧師的職分，宗旨是榮耀神，幫助祂的教會嗎？

回答：「是的，我願意。」

Are you willing to perform the duties of a pastor in accordance with the guidelines of the church; and recognize that the ultimate purpose of this position is to glorify God and to build His Church?
Reply: "Yes, I am".

你願意誠實的倚靠神的恩典幫助本教會，克盡牧師的責任，凡事小心謹守，保持基督僕人所應有的態度嗎？

回答：「我願意。」

Are you willing to whole-heartedly rely on the grace of God to fulfill the pastoral responsibilities and minister to this church, being careful, obedient, and maintaining a proper attitude as a servant of our Lord Jesus Christ at all times?

Reply: "Yes, I am."

願主賜給你夠用的恩典，叫你能為祂至死忠心，以致得見主面，那時主要對你說：

May the Lord grant you sufficient grace, that you may serve Him faithfully till death, upon whence the Lord shall greet you and pronounce:

「你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多的事派你管理，可以進來享受你主人的快樂。」奉主耶穌基督的聖名，阿們。

“Good and faithful servant! You have been faithful with a few things; I will put you in charge of many things. Come and share your master’s happiness!” In the name of our Lord Jesus Christ, Amen.

貝城華人基督教會會眾致願詞

親愛的弟兄姐妹們，你們甘心願意接待劉炤元牧師嗎？

會眾回答：「願意。」

Dear Brothers and Sisters in Christ, are you willing to accept Pastor Zhaoyuan Liu?

Congregation: "Yes, We are."

你們願意用溫柔的態度和愛心來接受劉炤元牧師口裏所傳的真理，並且順服他的警戒和勸告嗎？
會眾回答：「願意。」

Are you willing to respond with love and a gentle attitude towards the biblical truth taught through the mouth of Pastor Zhaoyuan Liu, and submit to the Spirit's instructions and admonitions spoken through him?

Congregation: "Yes, We are."

你們願意在劉炤元牧師勞苦的工作中贊助他，在他屬靈的教導計劃上幫助他嗎？

會眾回答：「願意。」

*Are you willing to support Pastor Zhaoyuan Liu in his arduous mission, and to partner with him in building of God's Kingdom here in CCCBR?
Congregation: "Yes, We are."*

願主賜福眾弟兄姐妹，使你們與劉炤元牧師同心配搭事奉，建立基督的身體，廣傳福音，榮神益人，阿們。

*May the Lord bless you as you serve
alongside Pastor Zhaoyuan Liu, together
building the body of Christ, evangelizing,
and proclaiming the glory of our Lord.
Amen.*

接納

Acceptance



按手禮

The Laying On of Hands



頒發證書

The Conferring of the Certificate



贈紀念品

The Presenting of Gift

握手禮

The Shaking of Hands



獻詩

Special Music

主禱文

The Lord's Prayer



*Our Father, who are in heaven
Hallowed be Thy name
Thy kingdom come
Thy will be done on earth
As it is in heaven*

我們在天上的父，
願人都尊你的名為聖，
願你的國降臨，
願你的旨意行在地上，如同行在天上。

*Give us this day our daily bread
And forgive us our debts
As we forgive our debtors
And lead us not into temptation
But deliver us from evil*

我們日用的飲食，今日賜給我們。
免我們的債，如同我們免了人的債。
不叫我們遇見試探，救我們脫離兇惡。

*For thine is the kingdom
And the power
And the glory forever
Amen*

因為國度、權柄、榮耀，全是你的，
直到永遠。阿們。

新任牧師見證 與致詞

*Testimony and Words of the
New Pastor*

致謝詞、報告

Appreciation and Announcement



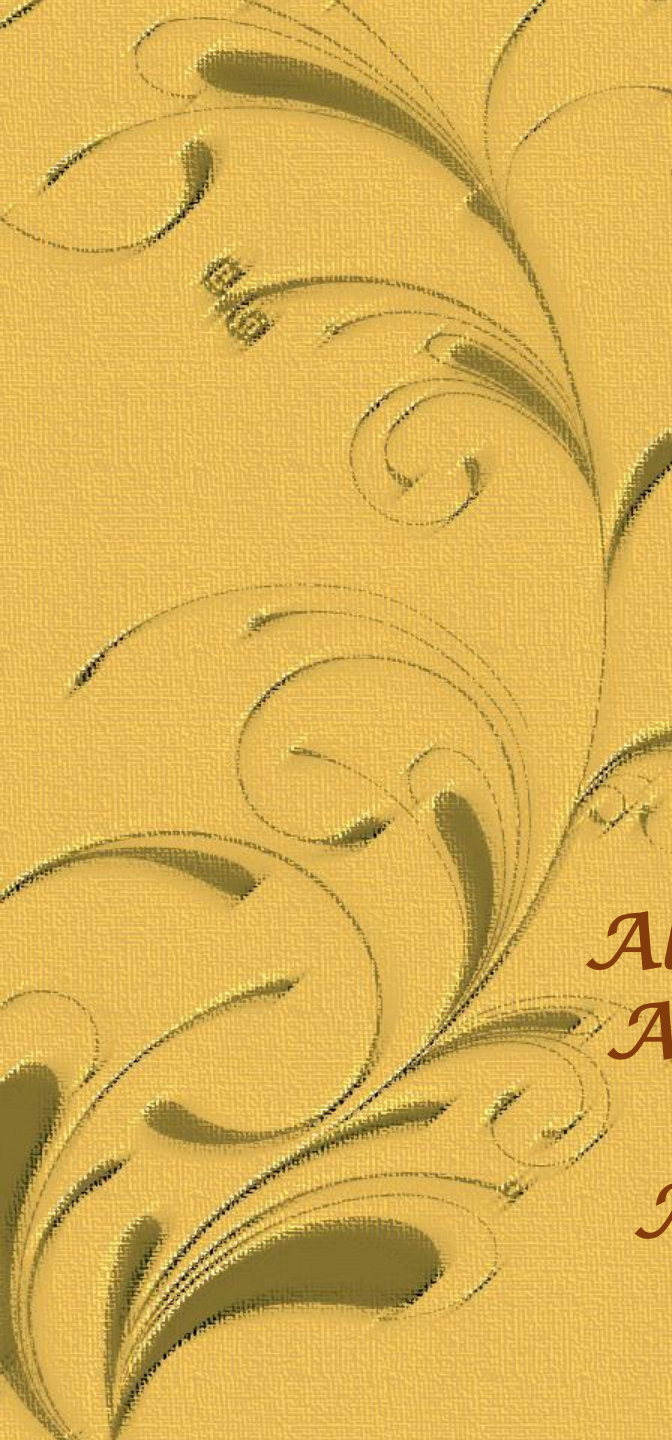
唱詩

Hymn

393 都歸耶穌

393 All for Jesus





1 願我全心才智力量
都歸耶穌我救主
既由罪惡已蒙救出
理當完全歸耶穌

*1 All for Jesus, all for Jesus!
All my being's ransomed powers:
All my thoughts and words and
doings,
All my days and all my hours.*



副歌: (2x)

*都歸耶穌
都歸耶穌
都歸耶穌我救主

Refrain (2x)

*All for Jesus! All for Jesus!
All for Jesus! My Savior.*

2 願我雙手為主服務
願我雙足跟主行
願我雙目仰望耶穌
願我口舌頌主名

*2 Let my hands perform His bidding,
Let my feet run in His ways;
Let my eyes see Jesus only,
Let my lips speak forth His praise.*




副歌: (2x)

*都歸耶穌
都歸耶穌
都歸耶穌我救主

Refrain (2x)

*All for Jesus! All for Jesus!
All for Jesus! My Savior.*



3 自我眼睛注定耶穌
世界富貴願丟棄
每逢想到十架救贖
我心真是樂無比

*3 Since my eyes were fixed on Jesus,
I've lost sight of all beside;
So enchained my spirit's vision,
Looking at the Crucified.*




副歌: (2x)

*都歸耶穌
都歸耶穌
都歸耶穌我救主

Refrain (2x)

*All for Jesus! All for Jesus!
All for Jesus! My Savior.*



4 何等希奇何等奧妙
救主耶穌永生王
竟肯認我為祂所寶
用祂慈愛作保障

4 *O what wonder! how amazing!
Jesus, glorious King of kings,
Deigns to call me His beloved,
Lets me rest beneath His wings.*



副歌: (2x)

*都歸耶穌
都歸耶穌
都歸耶穌我救主

Refrain (2x)

*All for Jesus! All for Jesus!
All for Jesus! My Savior.*

祝福

Benediction



殿樂
Postlude



交誼廳敬備茶點招待

Reception in Fellowship Hall